

Swahili



www.traleho.fr

1. Accueil

Kuwasili

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Ili uingie utawala wako na kuunda faili yako, asante kwa kuwasilisha:



Votre pièce d'identité ou votre passeport
Karatasi yako ya Ident au pasipoti



Votre carte Européenne de santé
Kadi yako ya Afya ya Ulaya



Votre carte d'assurance privé
Kadi yako ya bima ya kibinafsi



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge
Gharama za ziara yako kwa ER zitakuwa kwa gharama zako

2. Votre attente

Kusubiri kwako

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Mara baada ya rekodi yako kuundwa, kwenda kwenye viti vyekundu mbele ya wauguzi, watakuita haraka iwezekanavyo wakati wako umefika.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Wakati huo huo, tafadhali usila, kunywa au moshi.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Ikiwa maumivu yako yanaongezeka, wasiliana na muuguzi ambaye anaweza kukupa analgesic

3. Votre prise en charge avec l'IAO

Msaada wako na Muuguzi

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Utakuwa ameketi katika chumba cha utulivu, ambapo utaelezea kwa muuguzi sababu ya kutembelea kwako.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Muuguzi atawauliza kuvaa bangili inayoonyesha jina lako na jina lako la kwanza, endelea kukaa yako yote katika chumba cha dharura au hospitali.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Ili kuwezesha uchunguzi wa daktari, muuguzi anaweza kukuuliza kuvaa na blouse ya hospitali.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Mara maswali ya muuguzi wa nyumbani yanapoulizwa, atakupeleka kwenye eneo la huduma ili kumngojea daktari.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Familia yako haitakuja na wewe kwenye eneo la huduma, watalazimika kusubiri kwenye ukumbi.

4. La consultation médicale

Ushauri wa matibabu



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Mwanafunzi wa matibabu ataja kukuchunguza na kukuuliza maswali zaidi ili uendeleze uchunguzi wako.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Kulingana na hali yako ya afya, daktari wakati mwingine huomba huduma, kama vile mtihani wa damu, mtihani kama vile redio au scanner, au anaweza kukuuliza.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Baada ya mtihani wa damu, inachukua saa 1:30 ili kupata matokeo.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Ikiwa daktari anauliza sanidi, utakuwa na skanati siku (au usiku), lakini wakati mwingine kuna skanning nyingi kufanyika siku ile ile na kusubiri kunaweza kudumu saa chache.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Tunakuomba usila au kunywa mpaka daktari akupe ruhusa yake, wakati mwingine akitaka kukaa tupu ndani ya tumbo lako.